

Ohjeita Korp-konkordanssihakuohjelman käyttöä varten

Tämä on kooste ohjeita Korp-konkordanssihakuohjelman käyttöä varten. Tässä tarkoitettuja palveluntarjoajia on ainakin kaksi:

- **<https://korp.csc.fi>**

Kielipankin tarjoama; työkalun kehitys Ruotsissa Göteborgin språkbankenissa; heidän oma ohjeensa löytyy täältä:

- <https://www.kielipankki.fi/tuki/korp/>

- **<http://gtweb.uit.no/korp/#?cqp=%5B%5D&lang=fi>**

Norjan Giellateknon tarjoama; sen sisältämistä teksteistä:

SIKOR. UiT Norjan arktisen yliopiston ja Norjan Saamelaiskäräjien tekstikokoelma, Versio 08.12.2016

18.05. 2017

Tekijä: Olli Heinänen

Ohjeita Korp-korpusten käyttöä varten

Korp-korpus: <https://korp.csc.fi>

Tässä on haluttu selvittää, millaisia sanoja adverbi **hyvin** vahvistaa. On käytetty **Laajennettua** hakua, jossa on graafinen käyttöliittymä hakuehtojen kirjoittamista varten. On tutkittu tapausta, jossa peräkkäisinä sanoina ovat **hyvin** ja jokin **adjektiivi** tai **adverbi**.

Täältä voi valita lisää tai vähemmän osakorpuksia. Jos haku on hidas, voi olla järkevää pienentää osakorpusten määrää. Katso myös, ovatko korpuksesi hakusi kannalta mielekkäitä. Kaikissa korpuksissa ei ole välttämättä annotoitu (kielioppimääritysten liittäminen sanoihin) samalla tavalla, ja siitä voi koitua hauissa ongelmia.

The screenshot shows the Korp search interface. At the top left is the 'KORP' logo with a bird. Below it is a status bar: '4 / 641 korpusta valittuina — 76,53M / 8,54G sanetta'. The main search area has four tabs: 'Yksinkertainen', 'Laajennettu' (highlighted with a pink box), 'Edistynyt', and 'Vertailu'. Below the tabs are two search condition panels. The first panel has a dropdown for 'sana' with 'on' selected, and a text input containing 'hyvin'. Below this is a 'tai' button and a 'pienet / suuret -kirjaimet erottelu' button. The second panel has a dropdown for 'sanaluokka' with 'on' selected, and another dropdown for 'sanaluokka' with 'adverbi' selected. Below this is another 'tai' button. At the bottom of the search area are buttons for 'Etsi', 'virkkeen', and 'sisältä'. Below the search area are three dropdown menus: 'Konkordanssi: osumia sivulla: 25', 'järjestä korpuksen sisällä: järjestämätön', and 'Tilastoja: laske tilastot tämän perusteella: sana (pien- ja suuraakoset samaistettu)'. Annotations with arrows point to various elements: a blue arrow points to the status bar; a purple arrow points to the 'Laajennettu' tab; a purple arrow points to the 'sana' dropdown; a purple arrow points to the 'hyvin' text; a purple arrow points to the 'pienet / suuret -kirjaimet erottelu' button; a purple arrow points to the 'sanaluokka' dropdown; a purple arrow points to the 'adverbi' dropdown; a purple arrow points to the second 'tai' button; a purple arrow points to the 'Etsi' button; a purple arrow points to the 'virkkeen' button; a purple arrow points to the 'sisältä' button; a purple arrow points to the 'Konkordanssi' dropdown; a purple arrow points to the 'järjestä korpuksen sisällä' dropdown; a purple arrow points to the 'Tilastoja' dropdown; a red arrow points to the 'laske tilastot...' dropdown.

Tässä on kerrottu, että sanaluokan pitää olla valinnan mukainen - jompikumpi näistä kahdesta.

HUOM!
Suuret ja pienet kirjaimet -erottelu pois tällä valinnalla tulosten esityksestä.

Katso myös, mitä muita vaihtoehtoja siellä on.

Konkordanssi-näkymässä näkee kyseisten sanojen ympärillä olevat sanat.

Konkordanssi: osumia sivulla: 25 ▼ järjestä korpuksen sisällä: järjestämätön ▼ Tilastoja: laske tilastot tämän perusteella: sana (pien- ja suuraakkoset samaistettu) ▼

Konkordanssi Tilastoja Sanakuva Kartta Nimiluokittelu

Tuloksia: 37 976

« < 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 ... > » Siirry sivulle / 1520 Näytä konteksti

FINNTREEBANK 3: EUROPARL

en johdosta ja jossa pyytäisitte presidenttiä tekemään kaikkensa, jotta tähän	hyvin vaikeaan	tilanteeseen löydetäisiin rauhanomainen sovitteluratkaisu?
Me luotamme komissioon ja Romano Prodiin, ja ryhmämme	hyvin suuri	enemmistö antoi vaikean prosessin jälkeen, kuten me kaikki tiedämme
Arvoisa puhemies, haluan tehdä	hyvin selväksi	, että komissio pitää ilman muuta parlamentin päätöksiä mahdollisimm
Näin ollen uskon, että kannat ovat varsin	hyvin selvillä	ja että ne kirjataan pöytäkirjaan.
Aiomme siis laatia pöytäkirjan	hyvin tarkasti	.
Turvallisuus teillä, rautateillä tai sisävesillä on luonnollisesti	hyvin tärkeää	ja kuljetusten kansainvälisen luonteen vuoksi myös turvallisuusneuvon

Tilastoja-näkymässä näkee sanaparit (tässä nimenomaisessa tapauksessa) yleisyysjärjestyksessä. Tai sen mikä sitten olikin hakuna. (Niin jos löysi jotain.)

Konkordanssi: osumia sivulla: 25 ▼ järjestä korpuksen sisällä: järjestämätön ▼ Tilastoja: laske tilastot tämän perusteella: sana (pien- ja suuraakkoset samaistettu) ▼ Näytä sanakuva Näytä kartta

Konkordanssi Tilastoja Sanakuva Kartta Nimiluokittelu


Arvoja: 4 453

Näytä trendidiagrammi

<input type="checkbox"/> sana	Yhteensä	FinnTreeBank 2	FinnTreeBank 3: EuroParl	FinnTreeBank 3: JRC Acquis	Reitti A-siipeen
<input checked="" type="checkbox"/> Σ	496,2 (37 976)	447,3 (73)	1 077,2 (34 739)	71,7 (3 164)	0 (0)
<input type="checkbox"/> hyvin tärkeää	30,8 (2 356)	0 (0)	71,4 (2 304)	1,2 (52)	0 (0)
<input type="checkbox"/> hyvin tärkeä	19,8 (1 514)	0 (0)	46 (1 484)	0,7 (30)	0 (0)
<input type="checkbox"/> hyvin vähän	10,7 (822)	6,1 (1)	21,8 (702)	2,7 (119)	0 (0)
<input type="checkbox"/> hyvin paljon	9,8 (750)	0 (0)	22 (710)	0,9 (40)	0 (0)
<input type="checkbox"/> hyvin iloinen	7,6 (579)	0 (0)	18 (579)	0 (0)	0 (0)
<input type="checkbox"/> hyvin vaikea	6,9 (527)	0 (0)	15,7 (506)	0,5 (21)	0 (0)
<input type="checkbox"/> hyvin selvästi	6,8 (524)	0 (0)	16 (516)	0,2 (8)	0 (0)

Jos jokin noista kiinnostaa enemmän, niin avaa uusi selaimen välilehti ja tee haku vain sellaiselle.

Alaosassa pääsee tekemään valintoja, joilla saa tulokset tiedostoon, jonka voi viedä edelleen taulukkolaskentaohjelmaan (esim. Excel / FibreOffice/OpenOffice Calc).

<input type="checkbox"/>	hyvin tietoinen	 3,3 (250)	0 (0)	7,6 (245)
<input type="checkbox"/>	hyvin huolellisesti	 2,9 (225)	0 (0)	6,8 (218)
<input type="checkbox"/>	hyvin selväksi	 2,9 (220)	0 (0)	6,8 (219)
<input type="checkbox"/>	hyvin lähellä	 2,7 (210)	0 (0)	5,5 (177)

Absoluuttiset frekvenssit ▾

CSV (puolipisteellä erotetut arvot) ▾

Vie

Absoluuttiset frekvenssit ovat yllä nuo suluissa olevat harmaat ja suhteelliset nuo mustalla ilman sulkuja olevat. Valitse mieleinen.

Tässä kohdassa luki aluksi **Tuota ladattava muoto** Eli klikkaa tätä kohtaa kahdesti, niin saat tulokset tiedostoon.

Taulukkolaskentaohjelman päässä tällaista (LibreOffice).

Tekstin tuonti - [export(110).csv]

Tuonti

Merkistö: **Unicode (UTF-8)** ← Valitse Unicode (UTF-8) Muuten ääkköset voivat olla väärin.

Kieli: Oletus - suomi

Riviltä: 1 - +

Eroittimen asetukset

Kiinteä leveys Eroittimena

Sarkain **Pilkku** Puolipiste Väli Muu

Yhdistä erottimet ← csv-tyyppisessä tiedostossa sarake-eroittimena on pilkku (standardityyppi niin)

Tekstin erottimet: " " v

Muut valinnat

Lainausmerkit tulkitaan tekstikentäksi Tunnista erityiset numeromerkinnät

Kentät

Saraketyyppi: v

	Vakio	Vakio	Vakio	Vakio
1	Osuma	Yhteensä	Reitti A-siipeen	FinnTreeBank 3:
2	Σ	37976	0	3164
3	hyvin erityislaatuksella	1	0	0
4	hyvin kypsä	1	0	0
5	hyvin määräävä	1	0	1
6	hyvin kauaskantoinen	5	0	0
7	hyvin uudenaikaisia	1	0	0
8	hyvin syrjäisiltä	1	0	1

Ohje OK Peruuta

Mutta jos järjestelmässä on käytössä desimaalipilkku eikä desimaalipiste, niin silloin erottimena on puolipiste. Eli sekin on hyvä olla valittuna.

Tämä on LibreOfficen (OpenOfficen) näkymä, mutta periaatteessa Excelistä pitäisi löytää vastaavaa.

Kyseinen on ilmaisohjelma: <https://www.openoffice.org/>

On Aleksandrian koneissa.

Taulukkolaskentaohjelmassa maalaa keltaisella korostetun kaltainen alue.

	A	B	C	D	E	F	G
1	Osuma	Yhteensä	Reitti A-siipeen	FinnTreeBank 3: JRC Acquis	FinnTreeBank 2	FinnTreeBank 3: EuroParl	
2	Σ	37976	0	3164	73	34739	
3	hyvin erityislaatuksella	1	0	0	0	1	
4	hyvin kypsä	1	0	0	0	1	
5	hyvin määräävä	1	0	1	0	0	
6	hyvin kauaskantoinen	5	0	0	0	5	
7	hyvin uudenaikaisia	1	0	0	0	1	
8	hyvin syrjäisiltä	1	0	1	0	0	
9	hyvin rakentavassa	4	0	0	0	4	
10	hyvin laaja	110	0	16	0	94	
11	hyvin erityisluonteisia	2	0	0	0	2	
12	hyvin kiireesti	3	0	0	0	3	
13	hyvin onnetonta	3	0	0	0	3	
14							

Ylävalikosta: **Tiedot**
(neljänneksi viimeinen)
– siellä ylin **Lajittele...**



Lajitteluavain 1

Sarake B

Nouseva
 Laskeva

Lajitteluavain 2

Sarake A

Nouseva
 Laskeva

Lajitteluavain 3

(ei mitään)

Nouseva
 Laskeva

B-sarakkeessa ovat kokonaistulokset → valitse se. Ja laskeva, jotta alkaisi suurimmista pienempiä kohti.

Tällä valinnalla saa samanverran esiintyvät aakkosjärjestykseen. (esim. kerran esiintyviä voi olla paljon)

Edistynyt -haun puolella pääset näkemään **haun käskyn merkkimuodossa**.

Yksinkertainen Laajennettu **Edistynyt** Vertailu

Aktiivinen CQP-haku yksinkertaisessa haussa:
[word = ""]

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:
[word = "hyvin"] [(pos = "A" | pos = "Adv")]

Räätälöity CQP-haku:
[]

Etsi ▼ virkkeen ▼ sisältä

[word = "talo" %c]

pienet / suuret
-kirjaimet erottelu **POIS**
kun tuo mukana

**Älä tee täällä
(tällä välilehdellä)
hakua,
jos räätälöidyssä
CQP-haussa
on vain tuo []**

Mutta täällä voit muotoilla monimutkaisempia haku-ehtoja. Voit kopioida esim. Aktiivisen CQP-haun viereiseen. Voit liittää kyllä [] johonkin kohtaan, jos siinä voi olla mikä tahansa sana. Ihan näppärää, jos haluat nähdä, mitä vaikka sanaparia ennen on tai sen jälkeen on. Muuten tee tarkempi määrittely.

Yksittäisen sanaparin tutkiminen

Tällaisella voi määrittellä sanan perusmuodon.

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertailu

sana on

hyvin Aa

tai

perusmuoto on

tärkeä Aa

tai

Etsi sisältä

<input type="checkbox"/>	sana		Yhteensä	FinnTreeBan...	FinnTreeBan...	FinnTreeBan...	Reitti A-siipe...
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ		70,4 (5 391)	0 (0)	162,9 (5 254)	3,1 (137)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeää		30,8 (2 356)	0 (0)	71,4 (2 304)	1,2 (52)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeä		19,8 (1 514)	0 (0)	46 (1 484)	0,7 (30)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeitä		6,7 (509)	0 (0)	15,2 (489)	0,5 (20)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeänä		4,2 (321)	0 (0)	9,4 (304)	0,4 (17)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeän		2,3 (173)	0 (0)	5,2 (169)	0,1 (4)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeästä		1,9 (143)	0 (0)	4,4 (141)	0 (2)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeään		0,8 (60)	0 (0)	1,9 (60)	0 (0)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeässä		0,7 (54)	0 (0)	1,5 (49)	0,1 (5)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeinä		0,6 (48)	0 (0)	1,4 (46)	0 (2)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	hyvin tärkeät		0,5 (40)	0 (0)	1,2 (39)	0 (1)	0 (0)

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertailu

perusmuoto on

joutua

tai

sanaluokka on

verbi

tai

Etsi sisältä

Konkordanssi: osumia sivulla: 25 Tilastoja: laske tilastot tämän perusteella: sana

<https://korp.csc.fi>

Konkordanssi Tilastoja Sanakuva Kartta Nimiluokittelu

Arvoja: 2 333

<input type="checkbox"/>	sana	Yhteensä	FinnTreeBan...	FinnTreeBan...	FinnTreeBan...	Reitti A-siipe...
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	96,1 (7 355)	312,5 (51)	191,7 (6 183)	25,4 (1 121)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	joutuvat kärsimään	2,8 (215)	0 (0)	6,3 (203)	0,3 (12)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	joutuvat maksamaan	2,5 (190)	0 (0)	5,4 (175)	0,3 (15)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	joutuneet kärsimään	1,7 (132)	0 (0)	3,9 (126)	0,1 (6)	0 (0)
<input type="checkbox"/>	joutua kärsimään	1,1 (85)	0 (0)	2,5 (81)	0,1 (4)	0 (0)

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

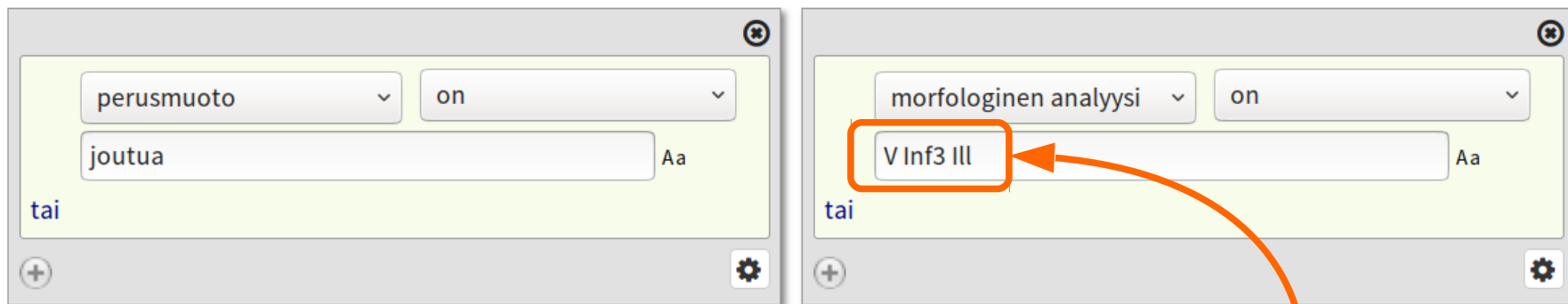
[lemma = "joutua"] [pos = "V"]

Alaosassa on tällainen, jolla saa tiedostoon.

Absoluuttiset frekvenssit Tuota ladattava muoto

Haetaan yhdistelmää, jossa on ensimmäisenä jokin joutua-verbin muoto ja sitten mikä tahansa verbimuoto.

Morfologisen analyysin sisällöksi pitää laittaa sama kuin korpuksessa halutun kaltaiselle muodolle on määritelty (alla). Jos ei tiedä, millainen se on, niin voi aluksi hakea tässä tapauksessa vaikka niin, että jälkimmäiseltä sanalta vaaditaan, että on verbi (oikea alakulma). Voi olla eroja eri osakorpusten välillä. Eli sama ei välttämättä toimi kaikkien kanssa.



Tuo ja muutakin tulee oikealle, kun klikkaa jotain sanaa konkordanssinäkymässä.

Sanan ominaisuudet

perusmuoto: puhua
perusmuoto (yhdyssanarajat): puhua
sanaluokka: verbi

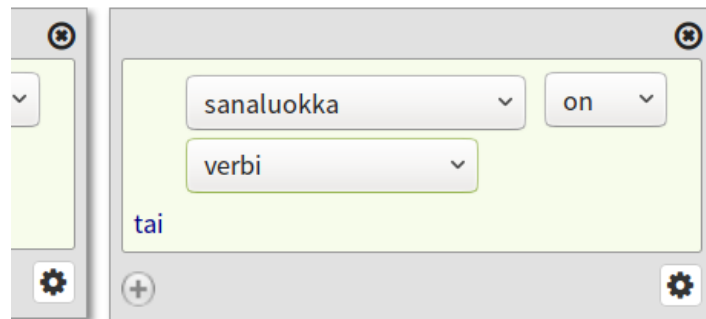
morfologinen analyysi: V Inf3 III

dependenssisuhde: adverbiaali

Sanan ominaisuudet

perusmuoto: käyttää
perusmuoto (yhdyssanarajat): käyttää
sanaluokka: verbi
morfologinen analyysi: **V Inf3 III**
dependenssisuhde: adverbiaali

[Näytä dependenssipuu](#)



Laajemman kontekstin saa klikkaamalla kohdasta **konteksti**.

Konkordanssi: osumia sivulla: 25 ▾ järjestä korpuksen sisällä: järjestämätön ▾ Tilastoja: laske tilastot tämän perusteella: sana ▾

Konkordanssi Tilastoja Sanakuva Kartta Nimiluokittelu

Tuloksia: 7 139

« < 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 ... > » Siirry sivulle / 286 **Näytä konteksti**

FINNTREEBANK 3: EUROPARL

utti viime vuonna Tauern-tunnelissa useiden ihmishenkien menetyksen ja jonka jälkeen **jouduttiin käyttämään** useita kuukausia ja valtavia sum
On hyvä, että tämä direktiivi säädetään nyt, koska muuten jäsenvaltiot **joutuisivat muuttamaan** kansallisia säädöksiään hyvin lyh
oisa komission jäsen, hyvät kollegat, puhun kollegani Robert Goebbelsin puolesta, joka **joutui jäämään** pois poliittisen velvollisuuden vu
Te **joudutte korjaamaan** tilanteen kansallisten hallituster
et ja sosiaaliset intressit, jotka liittyvät tämän tyyppisiin asioihin, eivät salli, että päätöstä **joudutaan odottamaan** kaksi vuotta, mikä on nykyisin ai

Koko lauseet saa tiedostoon omalle koneelle konkordanssisivulta alareunasta lataamalla.

joutunut selittämään ja puhumaan tänään paljon.
joutunut tekemään valtavasti työtä.

» Siirry sivulle / 286

Lataa tiedostona muodossa: **Annot Ref NooJ**

JSON

Jos haluaa nähdä "joutua ADVERBI VERBI" -tyyppiset, niin haku on silloin tällainen:

sanan toistomäärä täältä

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

`[pos = "V" & lemma = "joutua"] [pos = "Adv"] [pos = "V"]`

Jos keskimmäisen sanan tyyillä ei ole väliä, niin haku sitten näin:

`[pos = "V" & lemma = "joutua"] [] [pos = "V"]`

Jos haluaa toistaa keskimmäistä sanaa 0 ... 2 kertaa, niin se tehdään näin (nyt keskellä voi olla enintään kaksi mitä tahansa sanaa tai yksi tai ei yhtään):

`[pos = "V" & lemma = "joutua"] [] {0,2} [pos = "V"]`

Konkordanssi Tilastoja Sanakuva Kartta Nin

Arvoja: 778

Näytä trendidiagrammi

<input type="checkbox"/>	sana	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	11,5 (908)
<input type="checkbox"/>	joudun kuitenkin toteamaan	0,2 (12)
<input type="checkbox"/>	joudumme kuitenkin toteamaan	0,1 (8)
<input type="checkbox"/>	joutuu näin ollen	0,1 (7)
<input type="checkbox"/>	joutuvat näin ollen	0,1 (6)
<input type="checkbox"/>	joudumme nyt kohtaamaan	0,1 (5)
<input type="checkbox"/>	joutuu mahdollisesti pyytämään	0,1 (5)
<input type="checkbox"/>	joutuvat kuitenkin kohtaamaan	0,1 (5)
<input type="checkbox"/>	joudumme nyt maksamaan	0,1 (4)
<input type="checkbox"/>	joutuvat nyt maksamaan	0,1 (4)
<input type="checkbox"/>	joutuvat aina kärsimään	0,1 (4)
<input type="checkbox"/>	joutuvat usein kohtaamaan	0,1 (4)

CQP-haun syntaksista

Kukin sanan hakuehdot
siis hakasuluissa.
Tällä näyttäisi onnistuvan vain
peräkkäiset sanat.

1. sana

2. sana

3. sana

[pos = "V" & lemma = "joutua"]

[pos = "Adv"]

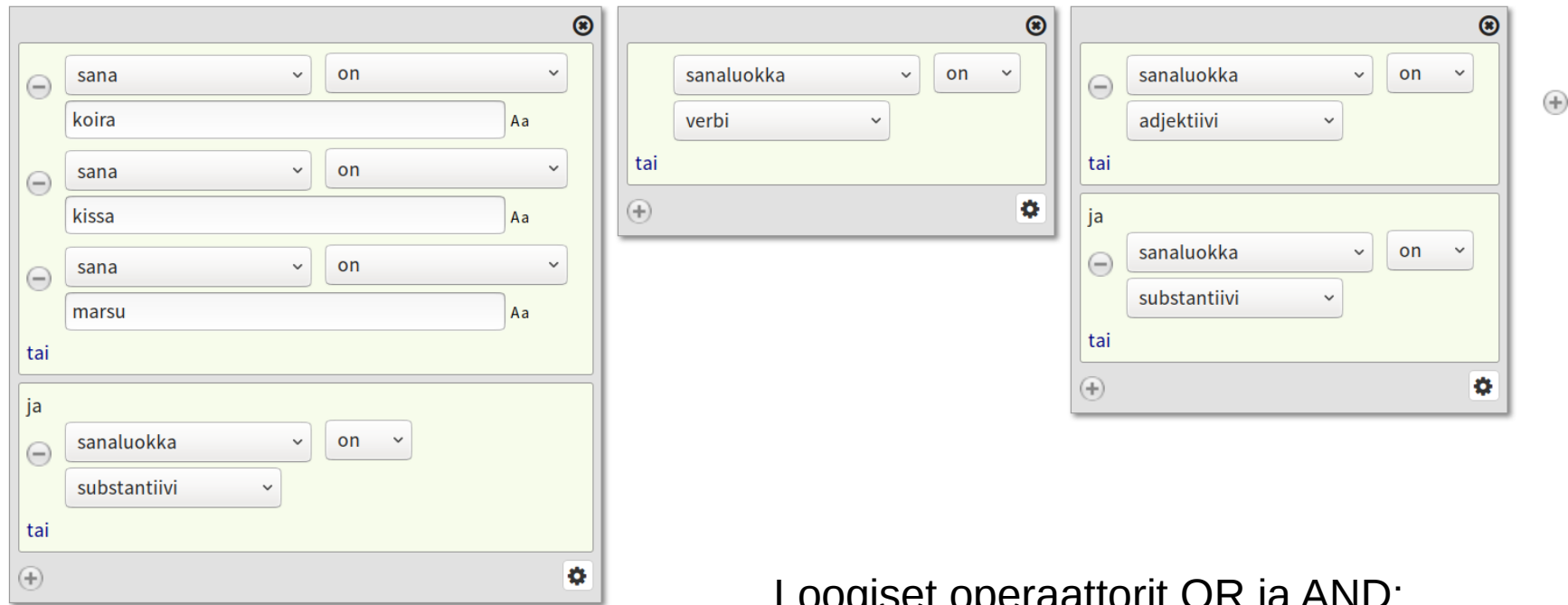
[pos = "V"]

perusmuoto on
joutua Aa
tai
ja
sanaluokka on
verbi
tai

sanaluokka on
adverbi
tai

sanaluokka on
verbi
tai

CQP-haun syntaksista



Loogiset operaattorit OR ja AND:

`[(word = "koira" | word = "kissa" | word = "marsu") & pos = "N"] [pos = "V"] [pos = "A" & pos = "N"]`

OR / TAI -valinnat

→ jokin näistä

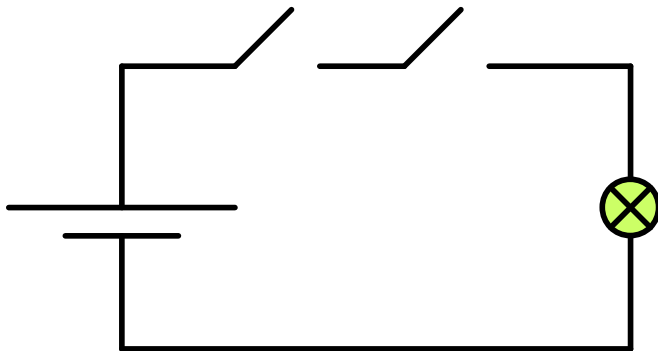
(tai kaikkikin itse laskuoperaation kannalta mikä ei tässä ole mahdollista ilmiön itsensä tähden - samassa kohdassa voi olla kerrallaan vain yksi sana)

AND / JA -valinnat

→ molempien (tai kaikkien jos enemmän) ehtojen pitää täytyä

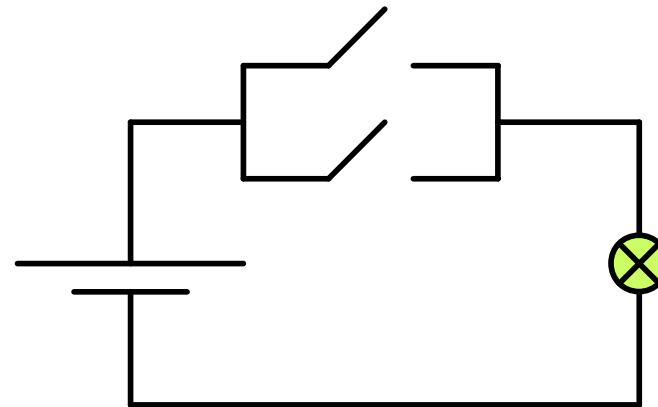
CQP-haun syntaksista

AND / JA ja OR / TAI -operaatioiden logiikkaa auttaa ymmärtämään tällainen konkreettinen mallinnus. OR:n yhteydessä meidän tapauksessamme ei esiinny kuitenkaan molempien katkaisijoiden yhtäaikaista kiinnioloa vastaavaa, sillä nyt haetaan samaan kohtaan vaihtoehtoisia sanoja tai sama muoto ei voi olla yhtäaikaan kahta eri asiaa syntaksin kannalta (jos unohdetaan mahdolliset monitulkittaiset ilmaisut), vaikka muodot olisivatkin homonyymisiä eli aivan samanlaisia ulospäin.



AND / JA
tällä logiikalla
→ lamppu palaa,
kun molemmat
katkaisijat kiinni

Halutaan, että
yhtäaikaan
toteutuu
useampi ehto
(voi olla enemmän
kuin kaksi ehtoa).



OR / TAI
tällä logiikalla
→ lamppu palaa,
kun jompikumpi
tai molemmat
katkaisijat kiinni

Tässä riittää,
kun jo yksi ehto
toteutuu
(voi olla enemmän
kuin kaksi ehtoa
tarjolla).



Näitä sitten voi yhdistellä.

Konkordanssinäkymässä näkee kunkin sanan kieliopillisen määrittelyn oikeassa alakulmassa ja sitä voi käyttää edelleen uudessa haussa.

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertailu

sana on
 menkäämme Aa
 tai

Etsi virkkeen sisältä

konkordanssi: osumia sivulla: 25 järjestä korpuksen sisällä: järjestämätön Tilastoja: laske tilastot tämän perusteella: sana Näytä sanakuva Näytä kartta

Konkordanssi Tilastoja Sanakuva Kartta Nimiluokittelu

Tuloksia: 14

Siirry sivulle 1 / 1 Näytä konteksti

FinnTreeBank 3: EuroParl

Istukaamme alas, **menkäämme** kalatalousvaliokuntaan, kuunnelkaamme virkamiehiä ja tutkijoita ja neuvotelkaamme järkveä ratkaisu ongelmiin sen sijasta, että yrittäme luoda vihämielisyyden ilmapiiirin.

Puhukaamme lyhyesti ja **menkäämme** eteenpäin.

Kuten pk-yritysten kohdalla, **menkäämme** etsimään kansalaisia yksi kerrallaan!

Hyvät kollegat, **menkäämme** eteenpäin!

Arvoisa varapuheenjohtaja, olette herrasmies, mutta **menkäämme** asian ytimeen: jäsenvaltiot eivät tee kotiläksyjään.

Arvoisa puhemies, Martin Schulz esitti minulle henkilökohtaisen syytöksen, joten **menkäämme** äänestyksiin.

is, on paljon muitakin syytä tukea Yhdistyneen kuningaskunnan hallitusta, mutta **menkäämme** asiaan.

Nyt, jos sallitte, **menkäämme** asian ytimeen.

Tehtäämme kuitenkin niin kuin aina teemme, **menkäämme** eteenpäin, tehtäämme päätöksiä ja odotakaamme sitten muiden auttavan meitä.

aaamme ainakin voimakkaasti oikeiden politiikkojen ja tavoitteiden puolesta ja **menkäämme** Japaniin hyökkäysvalmiissa mielenviressä yrittääksemme pelastaa planeetan katastrofilla.

Näin ollen **menkäämme** selvästi itse asiaan: on olemassa hieno ohjelma, jota komissio ja te itse keuhutte, nimeltä Leader-ohjelma maaseutumärpäristöihin tehtäviä sijoituksia varten, juuri näille ympäristöille, pienyrityksille, matkailijoiden majoitukselle, käsiteollisuudelle, m

Mutta **menkäämme** asiaan.

Seuratkaamme tätä tietä, ja **menkäämme** pitemmälle toteuttamalla uudenlainen hyvinvointivaltio, jossa edistetään jokaisen unionin kansalaisen työllisyyttä ja elinikäistä oppimista.

Haluaisiin vain ehdottaa, että **menkäämme** esimerkiksi Brasiliaan katsomaan, miten käy hajonneiden perheiden tai yksinhuoltajien lapsille.

Lataa tiedostona muodossa: Annot Ref Noo

Korpus
 FinnTreeBank 3: EuroParl
 URN: urn:nbn:fi:lb-201406021
 Kuvaillutiedot
 Lisenssi: CC BY 3.0 (CLARIN PUB)

Tekstin ominaisuudet
 tiedoston nimi: EuroParl Corpus/ft-en/ft-ep-00-05-19.txt
 luvun otsikko: Nuorten meren eliöiden suojele
 puhuja: McCartin
 alkuperäiskieli: englanti
 rivinnumero: 696

Sanan ominaisuudet
 perusmuoto: mennä
 perusmuoto (yhdyssanarajat): mennä
 sanaluokka: verbi
 morfologinen analyysi: V Impv Act Pl1
 dependenssisuhde: konjunkti
 Näytä dependenssipuu

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertailu

morfologinen analyysi on
 V Impv Act Pl1 Aa
 tai

muuttajan nimi
 muuttajan arvo

Sanan ominaisuudet

perusmuoto: mennä
 perusmuoto (yhdyssanarajat): mennä
 sanaluokka: verbi
 morfologinen analyysi: V Impv Act Pl1
 dependenssisuhde: konjunkti

Näytä dependenssipuu

Jos edellisen sivun morfologinen määritelmä ei sattuisi toimimaan, voi yrittää tällaista: (siinä tulee kyllä esim. "makaamme" mukaan, jos sellainen on korpuksessa)

— sana ▼ loppuu ▼
kaamme Aa

— sana ▼ loppuu ▼
käämme Aa

tai

ja

— sanaluokka ▼ on ▼
verbi ▼

tai

+ [gear icon]

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

```
[(word = ".*kaamme" | word = ".*käämme") & pos = "V"]
```



HUOM! katkaisu .* -merkkiparilla – voi tarkoittaa myös nollaa merkkiä eli ei yhtään merkkiä, .? -merkkiparilla yksi mielivaltainen merkki tai nolla merkkiä

Säännöllisten lausekkeiden käyttämisestä (regular expression)

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertailu

sana säännöllinen lauseke

kala(n|t|a)? Aa

tai

Mutta sama lopputulos tälläkin tavalla.

sana on

kala Aa

sana on

kalan Aa

sana on

kalat Aa

sana on

kalaa Aa

tai

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

[word = "kala(n|t|a)?"]

kala(n|t|a)?



tai ei mikään niistä

joko n tai t tai a

- .* - mitä tahansa merkkejä (nolla kpl tai enemmän)
- .? - mikä tahansa yksittäinen merkki tai nolla merkkiä

Konkordanssi Tilastoja Sanaku

Arvoja: 4

Näytä trendidiagrammi

<input type="checkbox"/>	sana	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	21 (1 611)
<input type="checkbox"/>	kalaa	5,7 (436)
<input type="checkbox"/>	kalan	5,6 (431)
<input type="checkbox"/>	kalat	5,6 (431)
<input type="checkbox"/>	kala	4,1 (313)

Saamen kielen Korp-korpus

<http://gtweb.uit.no/korp/#?page=0&cqp=%5B%5D>

Tällaisella voi hakea perusmuodossaan *is*-loppuisia adjektiiveja.

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

sana loppuu

is Aa

tai

och

saneluokka on

adjektiivi

tai

Etsi tämän sisällä: virke

KWIC Tilastoja

Näytä suuntauskaavio

<input type="checkbox"/>	Osuma	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	1 805,6 (38 113)
<input type="checkbox"/>	váttis	349,2 (7 370)
<input type="checkbox"/>	viiddis	103,8 (2 192)
<input type="checkbox"/>	oanehis	67,8 (1 431)
<input type="checkbox"/>	stuoris	62,0 (1 308)
<input type="checkbox"/>	áigeuovdilis	49,7 (1 050)
<input type="checkbox"/>	lobihis	48,6 (1 026)
<input type="checkbox"/>	vissis	45,1 (953)

Käskyn syntaktista CQP:lla:

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

[word = ".*is" & pos = "A"]

Jatkoa edelliseen: jos haluaa nähdä, onko is-loppuisten sanojen genetiivi isa- (väärin) vai ása (oikein) -loppuinen, voi hakea näin:

-

sana

loppuu

isa Aa

-

sana

loppuu

ása Aa

tai

och

-

sanaluokka

on

adjektiivi

tai

+
⚙️

<input type="checkbox"/>	Osuma	<i>Yhteensä</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	7,2 (153)
<input type="checkbox"/>	laktása	1,4 (30)
<input type="checkbox"/>	vanhurskása	0,9 (18)
<input type="checkbox"/>	váddása	0,9 (18)
<input type="checkbox"/>	vierrása	0,7 (14)
<input type="checkbox"/>	ráhkkása	0,6 (13)
<input type="checkbox"/>	oahppása	0,6 (12)
<input type="checkbox"/>	boarrása	0,4 (9)
<input type="checkbox"/>	vuollása	0,3 (7)
<input type="checkbox"/>	giellása	0,3 (7)
<input type="checkbox"/>	rávvasa	0,2 (5)
<input type="checkbox"/>	čoaskása	0,2 (4)
<input type="checkbox"/>	coahkása	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	Vierrása	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	Boarrása	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	gárvása	0,1 (2)

Hakuesimerkkejä

adjektiivi + substantiivi

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

sana on

assás Aa

tai

sanaluokka on

substantiivi

tai

[word = "assás"] [pos = "N"]

assái #assás – paksu (litteistä esineistä)

KWIC Tilastoja

Näytä suuntauskaavio

<input type="checkbox"/>	Osuma	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	3,4 (72)
<input type="checkbox"/>	assás muohta	0,2 (4)
<input type="checkbox"/>	assás seinniid	0,1 (3)
<input type="checkbox"/>	assás girjji	0,1 (3)
<input type="checkbox"/>	assás jiekŋa	0,1 (3)
<input type="checkbox"/>	assás ruhtabursa	0,1 (3)
<input type="checkbox"/>	assás betongaseinni	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	assás čállingirjjiid	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	assás balvvat	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	assás historjágirjjiid	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	assás girji	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	assás siimma	0,1 (2)

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

sana on

asehis Aa

tai

sanaluokka on

substantiivi

tai

[word = "asehis"] [pos = "N"]

asehaš #asehis (~ aseheapme) – ohut, ohkainen (litteistä esineistä)

KWIC Tilastoja

Näytä suuntauskaavio

<input type="checkbox"/>	Osuma	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	3,3 (70)
<input type="checkbox"/>	asehis eanavuoddu	0,3 (6)
<input type="checkbox"/>	asehis eanan	0,2 (5)
<input type="checkbox"/>	asehis jiekŋa	0,1 (3)
<input type="checkbox"/>	asehis beahcet	0,1 (3)
<input type="checkbox"/>	asehis jiekŋagovččas	0,1 (3)
<input type="checkbox"/>	asehis morenaeatnama	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	asehis guohtoneatnamat	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	asehis luovosmássa	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	asehis girji	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	asehis jieŋa	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	asehis humus	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	asehis biktasiid	0,1 (2)
<input type="checkbox"/>	asehis báidi	0,1 (2)

Hakuesimerkkejä

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

sana loppuu

lagaid Aa

tai

+ -

[word = ".*lagaid"]

lagaid
-loppuisia
sanoja

KWIC Tilastoja

Näytä suuntauskaavio

<input type="checkbox"/>	Osuma	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	83,8 (1 769)
<input type="checkbox"/>	vuostálagaid	9,2 (194)
<input type="checkbox"/>	fárrolagaid	7,1 (149)
<input type="checkbox"/>	dássálagaid	6,1 (129)
<input type="checkbox"/>	bálddalagaid	5,8 (122)
<input type="checkbox"/>	vurrolagaid	5,3 (111)
<input type="checkbox"/>	johtolagaid	4,9 (104)
<input type="checkbox"/>	manŋálagaid	4,7 (100)
<input type="checkbox"/>	veahkkálagaid	3,9 (82)
<input type="checkbox"/>	lahkalagaid	3,7 (79)
<input type="checkbox"/>	searválagaid	3,0 (64)
<input type="checkbox"/>	giehtalagaid	2,5 (53)
<input type="checkbox"/>	lotnolagaid	2,2 (47)
<input type="checkbox"/>	buhtalagaid	1,8 (37)
<input type="checkbox"/>	badjálagaid	1,6 (34)
<input type="checkbox"/>	ráddálagaid	1,5 (31)

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

sana loppuu

dat Aa

tai

och

morfologinen analyysi on

N.Sg.Nom

tai

+ -

[word = ".*dat" & msd = "N\Sg\Nom"]

nominatiivissa
dat-loppuisia
substantiiveja

KWIC Tilastoja

Näytä suuntauskaavio

<input type="checkbox"/>	Osuma	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ	1 217,5 (25 698)
<input type="checkbox"/>	fálaldat	74,7 (1 576)
<input type="checkbox"/>	servodat	72,2 (1 525)
<input type="checkbox"/>	fitnodat	59,9 (1 265)
<input type="checkbox"/>	gažaldat	59,3 (1 252)
<input type="checkbox"/>	bellodat	43,2 (911)
<input type="checkbox"/>	ossodat	33,5 (708)
<input type="checkbox"/>	áigodat	27,3 (577)
<input type="checkbox"/>	sajádat	25,6 (540)
<input type="checkbox"/>	jearaldat	25,4 (537)
<input type="checkbox"/>	opmodat	22,8 (482)
<input type="checkbox"/>	Gažaldat	22,6 (478)
<input type="checkbox"/>	Bargiidbellodat	20,2 (427)
<input type="checkbox"/>	vuogádat	19,3 (408)
<input type="checkbox"/>	sturrodat	19,2 (406)
<input type="checkbox"/>	Bellodat	18,2 (385)
<input type="checkbox"/>	fierpmádat	17,6 (371)
<input type="checkbox"/>	sávaldat	17,1 (360)

Hakuesimerkkejä

http://gtweb.uit.no/webdict/index_sme-fin.html

jälkeen adv. → maŋŋel
 jälkeen postp. → 1. maŋŋel
 2. maŋŋá 3. maŋŋil
 jälkeen prep. → maŋŋá
 myöhemmin adv. → maŋŋá

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

sanaluokka on

substantiivi

tai

sana on

maŋŋil Aa

tai

och

sanaluokka on

postpositio

tai

maŋŋil postpositiona
 substantiivin yhteydessä

[pos = "N"] [word = "maŋŋil" & pos = "Po"]

Osuma	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/> Σ	30,8 (611)
<input type="checkbox"/> riegádeami maŋŋil	1,7 (35)
<input type="checkbox"/> soadi maŋŋil	1,6 (34)
<input type="checkbox"/> áiggi maŋŋil	1,1 (24)
<input type="checkbox"/> ipmilbálvalusa maŋŋil	0,8 (17)
<input type="checkbox"/> Soadi maŋŋil	0,5 (10)
<input type="checkbox"/> areálaid maŋŋil	0,4 (9)
<input type="checkbox"/> jápmima maŋŋil	0,4 (9)
<input type="checkbox"/> dáhpáhusaid maŋŋil	0,3 (7)
<input type="checkbox"/> máilmmesoadi maŋŋil	0,3 (7)
<input type="checkbox"/> gessosa maŋŋil	0,3 (6)
<input type="checkbox"/> s. maŋŋil	0,3 (6)
<input type="checkbox"/> máilmmisoadi maŋŋil	0,3 (6)
<input type="checkbox"/> váidaga maŋŋil	0,2 (5)
<input type="checkbox"/> rahpama maŋŋil	0,2 (5)
<input type="checkbox"/> álbmotskuvlla maŋŋil	0,2 (5)
<input type="checkbox"/> dáhpáhusa maŋŋil	0,2 (4)
<input type="checkbox"/> čáhcedulvi maŋŋil	0,2 (4)
<input type="checkbox"/> doaimmaheaddji maŋŋil	0,2 (4)
<input type="checkbox"/> guorahallama maŋŋil	0,2 (4)

sanaluokka	maŋŋil	maŋŋel	maŋŋá	maŋŋil go
prepositiona	935	1830	1654	
postpositiona	968	830	2293	134
adverbina	2412	1692	1981	738
edellisten summa:	4315	4352	5928	872

Noissa on mukana myös muidenkin sanaluokkien kuten esim. pronominien kanssa esiintyvät.

maŋŋil go -tapauksissa vain adverbirivi on **sen jälkeen kun** -merkityksisiä Postpositiorivillä on kyse siitä, että ovat vain tekstissä peräkkäin.

Osuma	Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/> Σ	28,9 (611)
<input type="checkbox"/> maŋŋil soadi	3,1 (65)
<input type="checkbox"/> maŋŋil jagi	0,8 (16)
<input type="checkbox"/> maŋŋil Jesus	0,5 (11)
<input type="checkbox"/> maŋŋil ipmilbálvalusa	0,5 (10)
<input type="checkbox"/> maŋŋil beassáziid	0,4 (8)
<input type="checkbox"/> maŋŋil čiekčama	0,4 (8)
<input type="checkbox"/> maŋŋil jiekŋaáiggi	0,3 (7)
<input type="checkbox"/> maŋŋil skuvlla	0,3 (7)
<input type="checkbox"/> maŋŋil geassemánu	0,3 (7)
<input type="checkbox"/> maŋŋil Ođastusa	0,3 (6)
<input type="checkbox"/> maŋŋil konsultašuvnnaid	0,3 (6)
<input type="checkbox"/> maŋŋil skuvlaáiggi	0,3 (6)
<input type="checkbox"/> maŋŋil Sámi	0,3 (6)
<input type="checkbox"/> maŋŋil suoidnemánu	0,3 (6)
<input type="checkbox"/> maŋŋil borgemánu	0,2 (5)
<input type="checkbox"/> maŋŋil válgga	0,2 (5)
<input type="checkbox"/> maŋŋil válggaid	0,2 (5)
<input type="checkbox"/> maŋŋil bargoáiggi	0,2 (5)
<input type="checkbox"/> maŋŋil čuoŋpadusa	0,2 (5)

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

sana on

maŋŋil Aa

tai

och

sanaluokka on

prepositio

tai

sanaluokka on

substantiivi

tai

maŋŋil prepositiona
 substantiivin yhteydessä

[word = "maŋŋil" & pos = "Pr"] [pos = "N"]

Näin voi selvittää samantapaisten sanojen esiintymissuhteita.

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

Aa

 Aa

 Aa
 tai

Aa

 Aa

 Aa
 tai
 och

 tai

<input type="checkbox"/>	Osuma		Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ		691,4 (14 595)
<input type="checkbox"/>	manjá		280,8 (5 928)
<input type="checkbox"/>	manjel		206,2 (4 352)
<input type="checkbox"/>	manjil		204,4 (4 315)

<input type="checkbox"/>	Osuma		Yhteensä
<input checked="" type="checkbox"/>	Σ		270,3 (5 706)
<input type="checkbox"/>	lusa		154,2 (3 255)
<input type="checkbox"/>	luhtte		116,1 (2 451)

HUOM! postpositiosta ei löytynyt luhtti-muotoa

Hakuesimerkkejä

Haettu sanoja, jotka ensimmäisessä tapauksessa loppuvat beavdái / bevddiide (illatiiveja) tai beavddis / bevddiin (lokatiiveja). Molempia yksikössä ja monikossa. Morfologisen analyysin ehdolla estetään, ettei tule yksikön komitatiiveja, jotka ovat samanlaisia kuin monikon lokatiivi.

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

```
[(word = ".*beavdái" | word = ".*bevddiide" | word = ".*beavddis" | word = ".*bevddiin") & (msd = ".*Loc" | msd = ".*Ill")]
```

sana loppuu
beavdái Aa
sana loppuu
bevddiide Aa
sana loppuu
beavddis Aa
sana loppuu
bevddiin Aa
tai
och
morfologinen analyysi loppuu
Loc i
morfologinen analyysi loppuu
ill i
tai

Enää ei tarvitse tehdä näin hankalasti, sillä ovat lisänneet perusmuodon yhdeksi hakukriteeriksi. Katso seuraavaa sivua.

sana loppuu
beavddi Aa
sana loppuu
beavdde Aa
sana loppuu
bevdiid Aa
tai
och
morfologinen analyysi loppuu
Gen i
tai

sanaluokka on
postpositio
tai

Toisessa tapauksessa on haettu sanoja, jotka loppuvat beavddi / beavdde tai bevdiid. Ne ovat genetiivissä, yksikössä ja monikossa. Ja niiden jälkeen on postpositio.

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

```
[(word = ".*beavddi" | word = ".*beavdde" | word = "bevdiid") & msd = ".*Gen"] [pos = "Po"]
```

pohjoissaamea:
beavdi - pöytä

<http://gtweb.uit.no/korp/#?cqp=%5B%5D>

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertaile

perusmuoto on
 beavdi

tai

ja

morfologinen analyysi sisältää
 Ill

morfologinen analyysi sisältää
 Loc

tai

+ ⚙️

Nyt voi lähteä sanan perusmuodosta, sillä ohjelma osaa taivutuksen.

Tällä lailla saa sekä yksikkö- ja monikkomuodot. Idea on siis se, että käyttää **sisältää**-valintaa, jolloin riittää, että **Ill** tai **Loc** ovat jossain kohtaa määritelmää.

- Tilastoinnissa voi valita esim. myös:
- ei eroa isojen ja pienien kirjaimien välillä
 - sanaluokka
 - morfologinen analyysi
 - perusmuoto

CQP-haku on tätä muotoa:
`[(msd = ".*Ill.*" | msd = ".*Loc.*") & lemma = "beavdi"]`

Etsi tämän sisällä: virke

KWIC: osumia sivulla: 25 järjestä korpuksen sisällä: järjestämätön Tilastoja: laske tilastot tämän perusteella: sana

Jos haluaa hakea substantiivi – kopula (olla-verbi) – adjektiivi (predikatiivina) -tyyppistä, sitä voi yrittää tähän tapaan (tämä esimerkki on **saamen** Korp-korpuksesta):

The image shows three screenshots of a search interface. The first screenshot shows a filter for 'sanaluokka' (word class) set to 'substantiivi' (noun) and 'on' (is) as the operator. The second screenshot shows a filter for 'perusmuoto' (lemma) set to 'leat' and 'on' as the operator. The third screenshot shows a filter for 'sanaluokka' set to 'adjektiivi' (adjective) and 'on' as the operator, followed by two 'ja' (and) clauses. The first clause has 'morfologinen analyysi' (morphological analysis) set to 'alkaa' (starts with) and 'A.Sg' (nominative singular). The second clause has 'morfologinen analyysi' set to 'alkaa' and 'A.Pl' (nominative plural). Red arrows point to the '+' buttons in the first and third screenshots.

Tällä tulee muitakin kuin vain nominatiiveja.

Tämä ei rajaa vielä predikatiiviksi.

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

```
[pos = "N"] [lemma = "leat"] [(msd = "A.Sg.*" | msd = "A.Pl.*") & pos = "A"]
```

Edellisen jatkokehittelyä:

Jos haluaa hakea substantiivi – kopula (olla-verbi) – adjektiivi (predikatiivina) -tyyppistä, sitä voi yrittää tähän tapaan (tämä esimerkki on **saamen** Korp-korpuksesta).

Tässä on lisäksi vaadittu, että ensimmäinen sana on subjekti ja viimeinen on predikatiivi.

The image displays three sequential screenshots of a search interface for building a query. Each screenshot shows a search criteria panel with a 'tai' (OR) button and a 'ja' (AND) button to add more criteria.

- First screenshot:** The 'sanaluokka' (word class) dropdown is set to 'substantiivi'. The 'dependenssisuhde' (dependency) dropdown is set to 'SUBJ->'. The 'on' (is) dropdown is set to 'on'.
- Second screenshot:** The 'perusmuoto' (lemma) dropdown is set to 'leat'. The 'on' dropdown is set to 'on'.
- Third screenshot:** The 'sanaluokka' dropdown is set to 'adjektiivi'. The 'morphologinen analyysi' (morphological analysis) dropdown is set to 'alkaa'. The 'morphologinen analyysi' dropdown is set to 'alkaa'. The 'dependenssisuhde' dropdown is set to '←SPRED'. The 'on' dropdown is set to 'on'.

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

```
[pos = "N" & deprel = "SUBJ ->"] [lemma = "leat"] [(msd = "A.Sg.*" | msd = "A.Pl.*") & pos = "A" & deprel = "←SPRED"]
```

https://korp.csc.fi/?mode=other_languages#/lang=fi
Siellä oli sitten valittu itämari.

Akkusatiivin päätte marissa
on **M**.

Tässä on otettu mukaan
pari vokaalia, joita näkee
päätteen edellä (on muitakin,
mutta nämä malliksi).

sana am
loppuu ym

-eш ja -a ovat prees.
yks. 3. pers. päätteitä

sana eш
loppuu a

ja

пеш

**Välimerkitkin voi laittaa
hakukriteeriksi.**

Marissa on SOV-sanajärjestys:
subjekti – objekti – predikaatti (verbi)
(ainakin se on hyvin yleinen)

Tässä on tällä keinolla haettu lauseen
loppua. Voisi varmaan myös yrittää
jollain konjunktioillakin

sana .
loppuu ,

Tällaisella yritetään löytää:
”... syö omenan”
-tyyppisiä lauseita.

пеш merkitsee 'hyvin, kovin,
sangen'
Näin saa pois jonkin sanan.
Tällainen pitää liittää mukaan
ja-tyylillä.

Aktiivinen CQP-haku laajennetussa haussa:

```
[(word = ".*am" | word = ".*ym")] [(word = ".*eш" | word = ".*a") & word != "пеш"] [(word = "\" | word = "\",")]
```